南島原市から世界遺産を！

長崎の教会群とキリスト教関連遺産

明日の世界遺産

THE TOMORROW'S WORLD HERITAGE

CHAPTER.15

子どもたちにもわかるよう“ふりがな”、“簡単な言葉”で紹介しています。

国指定史跡（昭和34年7月24日指定） 吉利支丹墓碑（きりしたんぼひ）

●所在地：南島原市西有家町須川名松原240
●交　通：南島原市西有家庁舎より海側に徒歩10分、共同墓地内、白い十字架が目印

今月は、南島原市の3史跡の一つ、「西有家町吉利支丹墓碑」の魅力を紹介します。

キリシタン墓碑と吉利支丹墓碑

一般的に「きりしたんぼひ」というと「キリシタン墓碑」とカタカナで書きますが、西有家町須川のものは「吉利支丹墓碑」と漢字で書きます。「キリシタン墓碑」は、墓碑のグループで、「吉利支丹墓碑」とは、西有家の墓碑だけを指すことば（固有名詞）です。ちょっとややこしいですが、「キリシタン墓碑の吉利支丹墓碑」なのです。

意外と小さい？吉利支丹墓碑

国指定史跡 吉利支丹墓碑は、キリスト教徒の墓（墓碑）で、1929（昭和4）年に現在も置かれている共同墓地内の土中から発見されました。長さは約1．2メートル、「はば」は約0．6メートルほどで、天草石といわれる砂の岩でできています。本物を見ると「意外と小さいね」という人も多いようです。

かまぼこ型の墓碑の前面には小さい十字が彫られ、その下には、ローマ字で、文字（碑文）が彫られています。これは、「ヒリ作右衛門ディオゴは、1610年慶長15年10月16日の出生以来（83歳）まで生きた」という内容が書かれているそうです。また、花の形をした花十字紋といわれる十字が彫られています。

資料的価値と美しさ

たくさんあるキリシタン墓碑のうち、吉利支丹墓碑が高い評価を受け、国指定史跡に指定（昭和34年）されたのはなぜだったのでしょうか。

まず、この墓碑は、江戸時代初期のキリスト教がどのように広まっていったか、という資料として、大変価値があるということです。多くのキリシタン墓碑が、移動などでどこから持ち出されたものかわからないのに対して、この墓碑は、発見場所がはっきりわかっています。

また、美しさもポイントです。つりあいのとれた半円柱形の墓碑であること、花十字紋、刻まれた碑文など、そのどれもが、美しく、とてもよくできています。

特に碑文は、近年の調査で、ローマ字で彫られたものとしては、日本で最も古いこと、西暦年（1610年）と元号年（慶長15年）の両方が彫られているものとしても、日本で最も古いことがわかっています。

全国には多くのキリシタン墓碑がありますが、その中で、国指定史跡となっているのは、西有家町の吉利支丹墓碑1基だけであるのもうなずける気がします。

背面「花十字紋」拓本

胴面「花十字紋」拓本

国指定史跡 吉利支丹墓碑

墓碑全体像〔縦121cm×幅56cm×高さ39cm〕

前面「碑文」拓本

●碑文には
FIRI SACYE
MO DIOG XONE
83 GOX IRAI 1610
IVG 16 QEICHO 15

●訳分
ヒリ作右衛門ディオゴは、1610年・慶長15年10月16日の出生以来（83歳）まで生きた。

※８３は、昭和４年出土当時、目撃した人の記憶による。

僕らのメッセージ

ゴミを減らして、素敵な景色を守っていきたい。

テーマ「ふるさと南島原市にできること」　南島原市立 堂崎 小学校　6年　名前 井上 叶子

11/22（日）午前9時30分～午後3時

明日の特産品はみんなの知恵と工夫から

第26回 深江町産業まつり

深江ふるさと伝承館（深江庁舎横）

地元の郷土料理である「ろくべえ」の大食い大会など家族そろって楽しめるイベントです。

会場内には深江の特産品である車エビや長崎牛が試食できるコーナー、地元の特産物がお手ごろな価格で購入できるコーナーがあります。ステージでは抽選会も行われ、会場は大いに盛り上がります。

●もちまき
●ろくべえ大食い日本一決定戦！
●特産品・名物べったらもち販売
●お楽しみ抽選会

車エビ・長崎牛 郷土料理ろくべえ 試食会

ろくべえ大食い日本一決定戦 出場者募集中！

問 市商工会深江支所 ☎0957(72)2891

2009 秋のお祭り

「おいしい！」「楽しい！」が盛りだくさん！

11/21（土）22（日）

1日目：午前10時～午後4時50分
2日目：午前9時～午後4時30分

第18回 夢・手づくりふれあい祭り

加津佐町岩戸グラウンド

農水産物の即売会や郷土料理の試食コーナーなど大勢の人で賑うイベントです。

ステージでは町内園児や児童による踊り、抽選会やキャラクターショーなど内容盛りだくさんです。その他、自治会対抗綱引き大会も行われます。

●農水産物の即売会
●キャラクターショー
●自治会対抗綱引き大会
●抽選会
●ステージイベント

郷土料理試食会

問 市商工会加津佐支所 ☎0957(87)3083

11/7（土）・8（日）

第28回 西有家町 みそ五郎まつり

時間：午前10時～午後5時まで
場所：西有家町須川商店街

詳細は、広報南島原10月号をご覧ください。

問 企画振興部 企画振興課 ☎050(3381)5030 FAX0957(82)3086 E-mail: kikaku@city.minamishimabara.lg.jp

第4回 南島原市 健康福祉まつり

今回のテーマ みんなが笑顔！心もからだも元気よく！

豪華賞品が当たる「にこにこスタンプラリー」抽選会など健康や福祉を「見て、体験して、楽しめる」コーナーがたくさんあります。

11月15日（日）
午前9時30分～午後1時30分
ありえコレジヨホール・有家保健センター

※詳しくは別途お配りする「チラシ」をご覧ください。

問 市民生活部 健康対策課 健康事業班 ☎050(3381)5141 FAX0957(82)3086

「インフルエンザ感染拡大予防」にご協力を！

外出の際はマスクを着用しましょう。地域での感染拡大を防ぐためにも自己防衛（手洗い、外出時のマスク着用、うがい）を心がけてください。